

# QUICKLOADER. CARABINER ROUND BUNGEE

## 60cm / 10 kg

### EN Instruction manual

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Length=60 cm without load. Length=127 cm under Fzul=100N. The elastic tensioning strap is mainly for securing parts, not for solely fastening loads on vehicles. **Manufacturer information:** Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finland | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Safety Instructions** - Read this instruction completely and keep it for future reference. • **Inspect Before Use:** Examine the bungee cord for wear, damage, or degradation. Avoid use if damaged. • **Avoid Sharp Edges:** Use padding to shield the cord from sharp edges, preventing cuts or abrasion. • **Correct Use:** The bungee cord is for securing light loads under 10 kg, not for heavy-duty or industrial use. • **May not be used for lifting!** • **Caution!** Do not use retaining strap for load securing • **Do Not Overstretch:** Exceeding the maximum capacity can lead to cord failure, risking injury, snapback or load damage. • Large parts should be additionally secured against wind load! • Luggage spiders and arms are particularly suitable for lacing fluttering tarps.

### FI Käyttöohje

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Pituus=60 cm ilman kuormaa. Pituus=127 cm kun Fzul=100N. Joustava kiristystyöhyhna on pääasiassa tarkoitettu osien kiinnittämiseen, ei pelkästään kuormien sitomiseen ajoneuvoihin. Valmistajan tiedot: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Suomi | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400. **Turvallisuusohjeet:** - Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhemmä tarvetta varten. • **Tarkasta ennen käyttöä:** Tarkista kuminauha kuulumisen, vaurioiden tai heikkenemisen varalta. Älä käytä, jos se on vaurioitunut. • **Vältä teräviä reunoja:** Käytä pehmustetta suojatakseen nauhaa terävilä reunoilta ja estääkseen leikkaukset tai hankautumisen. • **Oikea käyttö:** Kuminauha on tarkoitettu kevyiden, alle 10 kg kuormien kiinnittämiseen, ei raskaisiin tai teollisiin käyttötarkoituksiin. • **Ei saa käyttää nostamiseen!** • Varoitusta! Älä käytä säilytysnauhaa kuorman kiinnittämiseen. • **Älä venytä liikaa:** Maksimikapasiteetin ylittäminen voi johtaa nauhan rikkoutumiseen, aiheuttaen loukkaantumisriskin, takaisinsikun tai kuorman vahingoittumisen. • Suuret osat on lisäksi turvattava tuulen aiheuttamaa kuormitusta vastaan! • Matkatavara bungeet soveltuvat erityisesti leppättävien presjujen sitomiseen.

### SE Instruktionsmanual

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Längd=60 cm utan last. Längd=127 cm vid Fzul=100N. Det elastiska spännbandet är främst för att säkra delar, inte enbart för att fästa laster på fordon. Tillverkarinformation: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finland | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Säkerhetsinstruktioner** - Läs denna instruktion helt och håll den för framtida referens. • **Inspektera före användning:** Undersök gummisnodden för slitage, skador eller försämring. Undvik användning om skadad. • **Undvik skarpa kanter:** Använd stoppning för att skydda snodden från skarpa kanter, för att förhindra snitt eller nötning. • **Korrekt användning:** Gummisnodden är för att säkra lätt last under 10 kg, inte för tunga eller industriella användningar. • **Får inte användas för lyftning!** • **Varning!** Använd inte spännbandet för att säkra last. • **Översträck inte:** Att överskrida maximal kapacitet kan leda till snoddens misslyckande, vilket riskerar skador, återslag eller skada på last. • Stora delar bör ytterligare säkras mot vindlast! • Bagage spindlar och armar är särskilt lämpliga för att snöra fladdrande presenningar.

### DE Bedienungsanleitung

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Länge=60 cm unbelastet. Länge=127 cm unter Fzul=100N. Das elastische Spannband dient hauptsächlich zur Sicherung von Teilen, nicht ausschließlich zur Befestigung von Lasten auf Fahrzeugen. Herstellerinformationen: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finnland | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Sicherheitshinweise** - Lesen Sie diese Anleitung vollständig und bewahren Sie sie zur späteren Referenz auf. • **Vor Gebrauch prüfen:** Untersuchen Sie das Expanderseil auf Verschleiß, Beschädigungen oder Abnutzung. Vermeiden Sie die Nutzung, wenn es beschädigt ist. • **Vermeiden Sie scharfe Kanten:** Verwenden Sie Polsterungen, um das Seil vor scharfen Kanten zu schützen und Schnitte oder Abrieb zu verhindern. • **Richtige Verwendung:** Das Expanderseil dient zur Sicherung leichter Lasten unter 10 kg, nicht für den Schwerlast- oder Industriegebrauch. • **Darf nicht zum Heben verwendet werden!** • **Achtung!** Verwenden Sie kein Halteband zur Ladungssicherung. • **Nicht überdehnen:** Die Überschreiten der maximalen Kapazität kann zum Seilversagen führen, was das Risiko von Verletzungen, Rückprall oder Ladungsschäden birgt. • Große Teile sollten zusätzlich gegen Windlast gesichert werden! • Gepäckspinnen und -arme eignen sich besonders zum Schnüren flatternder Planen.

### FR Manuel d'instructions

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Longueur=60 cm sans charge. Longueur=127 cm sous Fzul=100N. La sangle de tension élastique est principalement destinée à sécuriser des pièces, et non exclusivement à attacher des charges sur les véhicules. Informations sur le fabricant : Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finlande | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Instructions de sécurité** - Lisez intégralement cette instruction et conservez-la pour référence future. • **Inspectez avant utilisation :** Examinez la corde élastique pour usure, dommage ou dégradation. Évitez son utilisation si elle est endommagée. • **Évitez les bords tranchants :** Utilisez un rembourrage pour protéger la corde contre les bords tranchants, prévenant les coupures ou l'abrasion. • **Utilisation correcte :** La corde élastique est destinée à sécuriser des charges légères sous 10 kg, et non pour un usage lourd ou industriel. • **Ne doit pas être utilisée pour lever des charges !** • **Attention !** N'utilisez pas une sangle de retenue pour sécuriser la charge. • **Ne pas trop étirer :** Dépasser la capacité maximale peut entraîner la défaillance de la corde, risquant des blessures, un retour en arrière ou des dommages à la charge. • Les grandes pièces doivent être également sécurisées contre la charge du vent ! • Les araignées et bras de bagages sont particulièrement adaptés pour lacer des bâches flottantes.

### ES Manual de Instrucciones

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Longitud=60 cm sin carga. Longitud=127 cm bajo Fzul=100N. La correa de tensión elástica se utiliza principalmente para asegurar piezas, no exclusivamente para fijar cargas en vehículos. Información del fabricante: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finlandia | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Instrucciones de Seguridad** • Lea completamente esta instrucción y guárdela para referencia futura. • **Inspeccione Antes de Usar:** Examine la cuerda elástica en busca de desgaste, daño o degradación. Evite usarla si está dañada. • **Evite**

**Bordes Afilados:** Use protección para resguardar la cuerda de bordes afilados, previniendo cortes o abrasión. • **Uso Correcto:** La cuerda elástica está destinada para asegurar cargas ligeras bajo 10 kg, no para uso pesado o industrial. • **¡No debe utilizarse para levantar!** • **¡Precaución!** No use la correa de retención para asegurar la carga. • **No Sobrestire:** Exceder la capacidad máxima puede llevar a la falla de la cuerda, arriesgando lesiones, retrocesos o daño a la carga. • Las partes grandes deben ser aseguradas adicionalmente contra la carga del viento. • Las arañas de equipaje y brazos son especialmente adecuados para atar lonas que flotan.

### NL Gebruiksaanwijzing

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Lengte=60 cm zonder belasting. Lengte=127 cm onder Fzul=100N. De elastische spanband wordt voornamelijk gebruikt voor het beveiligen van onderdelen, niet alleen voor het vastzetten van ladingen op voertuigen. Fabrikant informatie: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finland | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Veiligheidsinstructies** - Lees deze instructie volledig en bewaar hem voor toekomstige referentie. • **Inspecteer voor gebruik:** Onderzoek de elastische koord op slijtage, beschadiging of degradatie. Vermijd gebruik als het beschadigd is. • **Vermijd scherpe randen:** Gebruik bescherming om het koord te beschermen tegen scherpe randen, om snijwonden of schuring te voorkomen. • **Juist gebruik:** De elastische koord is bedoeld voor het beveiligen van lichte ladingen onder 10 kg, niet voor zware of industriële toepassingen. • **Mag niet gebruikt worden voor hijsen!** • **Let op!** Gebruik geen spanband voor het beveiligen van de lading. • **Niet te ver uitrekken:** Het overschrijden van de maximale capaciteit kan leiden tot falen van het koord, met risico op letsel, terugslag of schade aan de lading. • Grote onderdelen moeten extra beveiligd worden tegen windbelasting! • Bagagespinnen en -armen zijn bijzonder geschikt voor het vastbinden van flapperende zeilen.

### NO Bruksanvisning

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Lengde=60 cm uten belastning. Lengde=127 cm under Fzul=100N. Det elastiske strammebåndet er hovedsakelig for å sikre deler, ikke bare for å feste laster på kjøretøy. Producentinformasjon: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finland | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Sikkerhetsinstruksjoner** - Les denne instruksjonen helt og ta vare på den for fremtidig referanse. • **Inspekter før bruk:** Undersøk gummistrikk for slitasje, skade eller forringelse. Unngå bruk hvis den er skadet. • **Unngå skarpe kanter:** Bruk polstring for å beskytte strikken fra skarpe kanter, for å forhindre kutt eller slitasje. • **Korrekt bruk:** Gummistrikk er for å sikre lette laster under 10 kg, ikke for tungt eller industriell bruk. • **Må ikke brukes til løfting!** • **Forsiktighet!** Ikke bruk et festebånd for å sikre lasten. • **Ikke overstrek:** Å overskride maksimal kapasitet kan føre til at strikken svikter, noe som øker risikoen for skader, tilbakeslag eller skade på lasten. • Store deler bør i tillegg sikres mot vindlast! • Bagagejerdere og armer er spesielt egnet for å binde flagrende presenninger.

### DA Brugervejledning

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Længde=60 cm uden belastning. Længde=127 cm under Fzul=100N. Det elastiske spændebånd bruges hovedsageligt til at sikre dele, ikke kun til at fastgøre laster på køretøjer. Producentoplysninger: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finland | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Sikkerhedsinstruktioner** - Læs denne vejledning helt igennem og gem den til fremtidig reference. • **Inspekter før brug:** Undersøg elastiksnoren for slid, skade eller forringelse. Undgå brug hvis den er beskadiget. • **Undgå skarpe kanter:** Brug polstring for at beskytte snoren mod skarpe kanter, for at forhindre snit eller slid. • **Korrekt brug:** Elastiksnoren er til at sikre lette laster under 10 kg, ikke til tungt eller industrielt brug. • **Må ikke bruges til løft!** • **Forsigtighed!** Brug ikke en fastholdelsesrem til at sikre lasten. • **Overstræk ikke:** At overskride den maksimale kapacitet kan føre til snorens fiasko, hvilket øger risikoen for skader, tilbageslag eller skade på lasten. • Store dele bør yderligere sikres mod vindlast! • Bagagejerdere og -arme er særligt velegnede til at snøre flagrende presenninger.

### ET Kasutusjuhend

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Pikkus=60 cm ilma koormata. Pikkus=127 cm Fzul=100N all. Elastne pingutusrihm on peamiselt mõeldud osade kinnitamiseks, mitte ainult koormate kinnitamiseks sõidukitele. Tootja teave: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Soome | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Ohutusjuhised** - Lugege seda juhendit täielikult ja säilitage see tulevikuks. • **Kontrollige enne kasutamist:** Kontrollige kummipaela kulumise, kahjustuste või halvenemise suhte. Vältige kasutamist, kui see on kahjustatud. • **Vältige teravaid servid:** Kasutage polsterdust, et kaitseta nõõri teravate servade eest, vältides lõikeid või hõõrdumist. • **Õige kasutamine:** Kummipaal on mõeldud kergemate koormate (alla 10 kg) kinnitamiseks, mitte raskeks või tõustusliikluse kasutamiseks. • **Ei tohi kasutada tõstmiseks!** • **Ettevaatus!** Ärge kasutage koorma kinnitamiseks hoidmisrihma. • **Ärge venitage üle:** Maksimaalse võimekuse ületamine võib viia nõõri rikkeni, põhjustades vägistusohu, tagasilööki või koormakahjustusi. • Suured osad tuleks lisaks kinnitada tuulekoormuse vastu! • Pagasivõlmikud ja -varred sobivad eriti hästi lehvivate presskangaste sidumiseks.

### LV Lietošanas rokasgrāmata

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Garums=60 cm bez slodzes. Garums=127 cm pie Fzul=100N. Elastīga stiprinājuma siksnas galvenais mērķis ir daļu nostiprināšana, nevis tikai kravu stiprināšana uz transportlīdzekļiem. Ražotāja informācija: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Somija | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Drošības instrukcijas** - Izlasiet šo instrukciju pilnībā un saglabāiet to nākotnes vajadzībām. • **Pārbaudiet pirms lietošanas:** Pārbaudiet gumijas virvi nodilumu, bojājumus vai pasliktināšanos. Nelietojiet, ja tā ir bojāta. • **Izvaieties no asām malām:** Lietojiet polsterējumu, lai aizsargātu virvi no asām malām, novērsot griezumus vai berzi. • **Pareiza lietošana:** Gumijas virve ir paredzēta vieglu kravu nostiprināšanai līdz 10 kg, nevis smagām vai rūpnieciskām vajadzībām. • **Nedrīkst izmantot celšanai!** • **Uzmanību!** Nelietojiet nostiprināšanas siksnu kravas nostiprināšanai. • **Nepārstiepiet:** Maksimālās jaudas pārsniegšana var izraisīt virves bojājumus, radot traumu risku, atsitienu efektu vai kravas bojājumus. • Lielas daļas papildus jānostiprina pret vēja slodzi! • Bagāžas zirnekļi un rokas ir īpaši piemēroti plīvojošu presēšu aizdariem.

### LT Naudojimo instrukcija

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Ilgis=60 cm be apkrovos. Ilgis=127 cm esant Fzul=100N. Elastinė įtempimo juosta daugiausia skirta dalims tvirtinti, o ne tik kroviniams ant transporto priemonių pritvirtinti. Gamintojo informacija: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Suomija | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Saugos nurodymai** - Perskaitykite šią instrukciją visiškai ir saugokite ją ateities naudojimui. • **Tikrinkite prieš naudojimą:** Patikrinkite gumos virvę dėl nusidėvėjimo, pažeidimų ar susidėvėjimo. Nenaudokite, jei ji pažeista. • **Venkite aštrių kraštų:** Naudokite paminkštiniimą, kad apsaugotumėte virvę nuo aštrių kraštų, taip išvengiant įpjovimų ar nusidėvėjimo. • **Teisingas naudojimas:** Gumos virvė skirta lengvųjų krovinijų (iki 10 kg) tvirtinimui, o ne sunkiajam ar pramoniniam naudojimui. • **Negalima naudoti kėlimui!** • **Atsargiai!** Nenaudokite laikymo diržo krovinijų tvirtinimui. • **Neperkraukite:** Viršijus maksimalią galimą apkrovą, gali nutukti virvė, keliaujant sužalojimo, atšokimo ar krovinio pažeidimo riziką. • **Didelės dalys turėtų būti papildomai užtikrintos nuo vėjo apkrovos!** • Bagazo vorai ir rankos ypač tinkama plazdančių presų rišimui.

### PL Instrukcja obsługi

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Długość=60 cm bez obciążenia. Długość=127 cm przy Fzul=100N. Elastyczny pas naciągowy służy głównie do zabezpieczania części, a nie wyłącznie do mocowania ładunków na pojazdach. Informacja o produkcji: Rakennuskemia Oy, Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finlandia | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Instrukcje bezpieczeństwa** - Przeczytaj tę instrukcję całkowicie i zachowaj ją na przyszłość. • **Sprawdź przed użyciem:** Zbadaj linkę elastyczną pod kątem zużycia, uszkodzeń lub degradacji. Unikaj użycia, jeśli jest uszkodzona. • **Unikaj ostrych krawędzi:** Użyj wyciótki, aby chronić linkę przed ostrymi krawędziami, zapo-

biegając ciężkim lub otarciom. • **Prawidłowe użycie:** Linka elastyczna jest przeznaczona do zabezpieczenia lekkich ładunków poniżej 10 kg, a nie do ciężkiego lub przemysłowego użytku. • **Nie może być używana do podnoszenia!** • **Uwaga!** Nie używaj paska zabezpieczającego do mocowania ładunku. • **Nie rozciągaj nadmiernie:** Przekroczenie maksymalnej pojemności może prowadzić do awarii linki, rzyżując urazem, odbiciem lub uszkodzeniem ładunku. • Duże części powinny być dodatkowo zabezpieczone przed obciążeniem wiatrem! • Pakaj bagaże w ramiona są szczególnie odpowiednie do wiazania trzepoczących plandek.

#### RO Manual de instrucțiuni

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Lungime=60 cm fără sarcină. Lungime=127 cm sub Fzul=100N. Curea elastică de tensiune este folosită în principal pentru asigurarea pieselor, nu exclusiv pentru fixarea încărcăturilor pe vehicule. Informații despre producător: Rakennuskemia Oy. Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finlanda | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Instrucțiuni de siguranță** - Citiți aceste instrucțiuni complet și păstrați-le pentru referințe viitoare. • **Inspectați înainte de utilizare:** Examinați corda elastică pentru uzură, deteriorare sau degradare. Evitați utilizarea dacă este deteriorată. • **Evitați marginile ascuțite:** Folosiți un material de protecție pentru a proteja corda de marginile ascuțite, prevenind tăieturile sau abraziunile. • **Utilizare corectă:** Corda elastică este destinată pentru asigurarea încărcăturilor ușoare sub 10 kg, nu pentru utilizare grea sau industrială. • **Nu trebuie folosită pentru ridicare!** • **Atenție!** Nu utilizați curea de reținere pentru asigurarea încărcăturii. • **Nu supraîntindeți:** Depășirea capacității maxime poate duce la eșecul corzii, riscul de accidentare, reacție inversă sau deteriorare încărcăturii. • Părțile mari trebuie să fie suplimentar asigurate împotriva încărcăturii de vânt! • Păienjenii de bagaje și brațe sunt în mod special potrivite pentru legarea prelatelor fluturânde.

#### CZ Návod k obsluze

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Délka=60 cm bez zatížení. Délka=127 cm při Fzul=100N. Elastický upínací popruh je především pro zajištění dílů, nikoli výhradně pro upevnění nákladů na vozidlech. Informace o výrobci: Rakennuskemia Oy. Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finsko | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Bezpečnostní pokyny** - Přečtěte si tento návod kompletně a uschovejte jej pro budoucí použití. • **Kontrola před použitím:** Zkontrolujte pružnou šňůru na opotřebení, poškození nebo degradaci. Nepoužívejte, pokud je poškozená. • **Vyvarujte se ostrých hran:** Použíjte polstrovaní k ochraně šňůry před ostrými hranami, aby se předešlo řezům nebo oděrkám. • **Správné použití:** Pružná šňůra je určena pro zajištění lehkých nákladů do 10 kg, ne pro těžké nebo průmyslové použití. • **Nesmí být použita pro zvedání!** • **Pozor!** Nepoužívejte zajišťovací popruh pro upevnění nákladu. • **Nepřetěžujte:** Překročení maximální kapacity může vést k selhání šňůry, což zvyšuje riziko zranění, prasknutí nebo poškození nákladu. • Velké díly by měly být navíc zajištěny proti zatížení větrem! • Bagažovní pavouci a ramena jsou zvláště vhodné pro provázání placht.

#### BG Ръководство за употреба

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Дължина=60 м без товар. Дължина=127 м при Fzul=100N. Еластичният опъващ колан е предимно за осигуряване на части, а не само за закрепване на товари на превозни средства. Информация за производителя: Rakennuskemia Oy. Kerkkolankatu 17, 05800 Хювинкя, Финландия | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Инструкции за безопасност** - Прочетете напълно тази инструкция и я съхранявайте за бъдеща употреба. • **Проверете преди употреба:** Изследвайте еластичното въже за износване, повреда или деградация. Избягвайте употреба, ако е повредено. • **Избягвайте остри ръбове:** Използвайте подплата за защита на въжето от остри ръбове, предотвратявайки разрези или абразия. • **Правилна употреба:** Еластичното въже е за осигуряване на леки товари под 10 кг, не за тежка или индустриална употреба. • **Не бива да се използва за вдигане!** • **Внимание!** Не използвайте задържащ колан за осигуряване на товар. • **Не пренапрягайте:** Превишаването на максималния капацитет може да доведе до провал на въжето, като по този начин се рискува нараняване, отскок или повреда на товара. • Големите части трябва да бъдат допълнително осигурени срещу натоварване от вятър! • Бagaжните паяци и ръце са особено подходящи за връзване на флапаци покривала.

#### EL Ευχειρίδιο Οδηγιών

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Μήκος=60 εκ χωρίς φορτίο. Μήκος=127 εκ υπό Fzul=100N. Ο ελαστικός μιάνας τάνυσης χρησιμοποιείται κυρίως για την ασφάλιση μερών, όχι αποκλειστικά για το δέσιμο φορτίων σε οχήματα. Πληροφορίες κατασκευαστή: Rakennuskemia Oy. Kerkkolankatu 17, 05800 Χυβινκάα, Φινλανδία | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Οδηγίες Ασφαλείας** - Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες και διατηρήστε τις για μελλοντική αναφορά. • **Ελέγξτε πριν τη χρήση:** Εξετάστε το ελαστικό κορδόνι για φθορά, ζημιά ή εξασθένιση. Αποφύγετε τη χρήση εάν είναι φθαρμένο. • **Αποφύγετε τις αιχμηρές άκρες:** Χρησιμοποιήστε προστασία για να προστατεύσετε το κορδόνι από αιχμηρές άκρες, αποτρέποντας τις κοπές ή την τριβή. • **Σωστή Χρήση:** Το ελαστικό κορδόνι είναι για την ασφάλιση ελαφρών φορτίων κάτω από 10 kg, όχι για βαριά ή βιομηχανική χρήση. • **Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για ανύψωση!** • **Προσοχή!** Μην χρησιμοποιείτε τον μιάνα ασφάλισης για την ασφάλιση φορτίων. • **Μην υπερεκτείνετε:** Η υπέρβαση της μέγιστης χωρητικότητας μπορεί να οδηγήσει σε αποτυχία του κορδονιού, αυξάνοντας τον κίνδυνο τραυματισμού, ανατίθησης ή ζημιάς στο φορτίο. • Τα μεγάλα μέρη πρέπει να ασφαλιζονται επιπ

#### HU Használati Útmutató

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Hossz=60 cm terhelés nélkül. Hossz=127 cm Fzul=100N mellett. Az elastikus rögzítősíj főként alkatrészek rögzítésére szolgál, nem kizárólag járműveken való terhek rögzítésére. Gyártói információ: Rakennuskemia Oy. Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finnország | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Biztonsági Utasítások** - Olvassa el teljesen ezt az utasítást, és őrizze meg jövőbeli hivatkozásra. • **Ellenőrzés Használat Előtt:** Vizsgálja meg a gumikötél kopását, károsodását vagy leépülését. Kerülje a használatot, ha sérült. • **Kerülje az Éles Széleket:** Használjon védőpárnázatot a kötélen és a kötélen való érintkezésének megakadályozására, elkerülve a vágásokat vagy kopást. • **Helyes Használat:** A gumikötél könnyű terhek, 10 kg alatti súlyok rögzítésére szolgál, nem nehézipari vagy ipari felhasználásra. • **Nem használható emelésre!** • **Figyelem!** Ne használja a rögzítősíjat a terhek rögzítésére. • **Ne Nyújtassa Túl!** A maximális kapacitás túllépése a kötélen meghibásodáshoz vezethet, növelve a sérülés, visszapattnás vagy a terhelés károsodásának kockázatát. • A nagy alkatrészeket külön kell biztosítani a szélterheléssel szemben! • A poggyászpókok és karok különösen alkalmasak a lógó ponyvák megkötésére.

#### IT Manuale d'istruzioni

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Lunghezza=60 cm senza carico. Lunghezza=127 cm sotto Fzul=100N. La cinghia di tensione elastica è principalmente per fissare parti, non esclusivamente per assicurare carichi sui veicoli. Informazioni sul produttore: Rakennuskemia Oy. Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finlandia | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Istruzioni di sicurezza** - Leggere completamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro. • **Ispezionare prima dell'uso:** Esaminare il cavo elastico per usura, danni o degradazione. Evitare l'uso se danneggiato. • **Evitare spigoli vivi:** Utilizzare un cuscinetto per proteggere il cavo da spigoli vivi, prevenendo tagli o abrasioni. • **Uso corretto:** Il cavo elastico è per assicurare carichi leggeri sotto i 10 kg, non per uso pesante o industriale. • **Non deve essere utilizzato per sollevare!** • **Attenzione!** Non

utilizzare la cinghia di ritenuta per assicurare i carichi. • **Non sovrastendere:** Superare la capacità massima può portare al fallimento del cavo, rischiando infortuni, ritorno elastico o danni al carico. • Le parti grandi dovrebbero essere ulteriormente assicurate contro il carico del vento! • I ragni da bagaglio e le braccia sono particolarmente adatti per legare i teli fluttuanti.

#### SK Návod na použitie

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Dĺžka=60 cm bez zataženia. Dĺžka=127 cm pri Fzul=100N. Elastický upínací popruh je hlavne na upevnenie častí, nie výhradne na upevnenie nákladu na vozidlách. Informácie o výrobcovi: Rakennuskemia Oy. Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finsko | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Bezpečnostné pokyny** - Prečítajte si tieto pokyny úplne a uschovajte ich pre budúce použitie. • **Skontrolujte pred použitím:** Preskúmajte elasticú šnúru na opotrebenie, poškodenie alebo degradáciu. Vyvarujte sa jej používaniu, ak je poškodená. • **Vyhňte sa ostrým hranám:** Použite ochranné podložky, aby ste chránili šnúru pred ostrými hranami a predišli tak rezom alebo odieraniu. • **Správne použitie:** Elasticá šnúra je na upevnenie ľahkých nákladov do 10 kg, nie je určená na ťažké alebo priemyselné použitie. • **Nesmie sa používať na zdvíhanie!** • **Pozor!** Nepoužívajte upínací popruh na upevnenie nákladu. • **Nepreťažujte:** Prekroenie maximálnej kapacity môže viesť k zlyhaniu šnúry, čo predstavuje riziko zranenia, návratu alebo poškodenia nákladu. • Veľké časti by mali byť navyše zabezpečené proti veternému zataženiu! • Batožinové pavúky a ramená sú obzvlášť vhodné na viazanie plachtových plachiet.

#### TR Kullanım Kılavuzu

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Uzunluk=60 cm yük altında değilken. Uzunluk=127 cm Fzul=100N altında. Elastik gerdirme kayışı, esas olarak parçaları sabitlemek için kullanılır, yalnızca araçlarda yükleri bağlamak için değil. Üretici bilgileri: Rakennuskemia Oy. Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finlandiya | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Güvenlik Talimatları** - Bu talimatı tamamen okuyun ve gelecek için saklayın. • **Kullanmadan Önce Kontrol Edin:** Elastik ipi aşınma, hasar veya bozulma açısından inceleyin. Hasarlıysa kullanmayın. • **Keskin Kenarlardan Kaçınım:** İpi keskin kenarlardan korumak için yastık kullanın, keskinlerin veya aşınmanın önüne geçin. • **Doğru Kullanım:** Elastik ip, 10 kg altı hafif yükleri sabitlemek için kullanılır, ağır hizmet veya endüstriyel kullanım için değil. • **Kaldırma için kullanılmamalıdır!** • **Dikkat!** Yük sabitlemek için tutma kayışını kullanmayın. • **Aşırı Germe:** Maksimum kapasiteyi aşmak, ipin başarısız olmasına, yaralanma riskine, geri tepmeye veya yük hasarına yol açabilir. • Büyük parçalar ayrıca rüzgar yüküne karşı güvence altına alınmalıdır! • Bagaaj örümceklere ve kolları, dalgalanan brandaları bağlamak için özellikle uygundur.

#### UK Інструкція з експлуатації

**Quickloader Carabiner - Round Bungee. Model: QBC60ULD.** Довжина=60 м без навантаження. Довжина=127 м при Fzul=100N. Еластичний натяжний ремінь в основному використовується для фіксації частин, а не лише для кріплення вантажів на транспортних засобах. Інформація виробника: Rakennuskemia Oy. Kerkkolankatu 17, 05800 Хювінкя, Фінляндія | info@rakennuskemia.fi | +358 19 457 4400 **Інструкції з безпеки** - Повністю прочитайте ці інструкції та збережіть їх для майбутнього використання. • **Перевірте перед використанням:** Огляньте еластичну мотузку на предмет зносу, пошкодження або деградації. Уникайте використання, якщо вона пошкоджена. • **Уникайте гострих країв:** Використовуйте захисні матеріали, якщо вони пошкоджені. • **Використовуйте ремінь утримання для фіксації легких вантажів до 10 кг, а не для важкої або промислової експлуатації.** • **Не може використовуватися для підняття!** • **Увага!** Не використовуйте ремінь утримання для кріплення вантажу. • **Не перевантажуйте:** Перевищення максимальної ємності може призвести до відмови мотузки, створюючи ризик травм, відкидання назад або пошкодження вантажу. • Великі частини слід додатково захищати від навантаження вітром! • Павуки для багажу та руки особливо підходять для зв'язування майорючих брезентів.

## QUICKLOADER®

SECURE WITH CONFIDENCE

QUICKLOADER® BUNGEE is part of the QUICKLOADER® Product Family. QUICKLOADER® is a registered trademark.

For more information see quickloader.com.

#### All Rights Reserved.

**RAKENNUSKEMIA OY** - Add.: Kerkkolankatu 17, 05800 Hyvinkää, Finland info@rakennuskemia.com | www.rakennuskemia.com | +358-19-4574400.

**RAKENNUSKEMIA AB** info@rakennuskemia.se | www.rakennuskemia.se

**WORLD'S TOUGHEST FIX LTD.** - Add.: 71-75 Shelton Street, Covent Garden, London, WC2H 9JQ, UK info@worldstoughestfix.uk | www.worldstoughestfix.companly | +44-20-7074-4312

**RAKENNUSKEMIA GmbH** - Add.: Kaiser-Joseph-Straße 254, 79098 Freiburg, Germany info@rakennuskemia.de | www.rakennuskemia.de | +49-151 241 021 46